



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 December 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Райнхардом Краппом (Германия) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/70/L.31

Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 A от 20 декабря 2002 года, 57/270 B от 23 июня 2003 года, 64/236 от 24 декабря 2009 года, 65/152 от 20 декабря 2010 года, 66/197 от 22 декабря 2011 года, 66/288 от 27 июля 2012 года, 67/203 от 21 декабря 2012 года, 68/210 от 20 декабря 2013 года, 68/309 от 10 сентября 2014 года, 68/310 от 15 сентября 2014 года, 69/108 от 8 декабря 2014 года и 69/214 от 19 декабря 2014 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области



устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, посвященную Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

ссылаясь на свои резолюции 67/290 от 9 июля 2013 года о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и 68/1 от 20 сентября 2013 года об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵, принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁷, Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁹, основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁰, Пекинскую декларацию и Платформу действий¹¹ и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия¹²,

ссылаясь далее на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульская программа действий)¹³,

ссылаясь на Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов¹⁴ и Венскую декларацию¹⁵,

ссылаясь также на Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)¹⁶,

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей в области устойчивого развития, и вновь подтверждая также другие согласованные на международном уровне после 1992 года цели в экономической, социальной и экологической областях, а также положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

признавая, что ликвидация нищеты является важнейшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, на всех уровнях необходимо принимать согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне задачами и целями в области борьбы с нищетой, в том числе сформулированными в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениях

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

⁹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁰ Резолюция S-21/2, приложение.

¹¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹² Резолюция 68/6.

¹³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

¹⁴ Резолюция 69/137, приложение II.

¹⁵ Там же, приложение I.

¹⁶ Резолюция 69/15, приложение.

конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁷,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции экономического, социального и экологического компонентов такого развития и признавая важность их взаимосвязи для обеспечения устойчивого развития во всех его аспектах и вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая, что ликвидация нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и сохранение и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития,

вновь подтверждая важность обеспечения свободы, мира и безопасности, уважения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, а также права на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества,

вновь подтверждая также Сендайскую декларацию и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы¹⁸, принятые на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета интересов всех без исключения стран при осуществлении настоящей резолюции,

1. *вновь подтверждает* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»⁶, и настоятельно призывает к полному осуществлению его положений;

2. *с удовлетворением отмечает* важное значение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и тех процессов, которые стали ее результатом, для разработки Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и обеспечения устойчивого развития;

3. *признает* в этой связи, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года построена в том числе на элементах итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, касающихся, в частности, создания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, формат и организационные аспекты которого были позже определены в резолюции 67/290; укрепления Экономического и Социального Совета, чему позже была посвящена резолюция 68/1; процесса, приведшего к принятию целей в области устойчивого развития, чему позже были посвящены резолюции 68/309 и 70/1; укрепления связи между наукой и политикой, и в частности подготовки глобального доклада по устойчивому

¹⁷ Резолюция 55/2.

¹⁸ Резолюция 69/283, приложения I и II.

развитию; и процесса, приведшего к созданию Механизма содействия развитию технологий;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию¹⁹;

5. *настоятельно призывает* обеспечить скорейшее и эффективное осуществление и эффективную последующую деятельность и обзор приоритетных задач в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств, обозначенных в Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)¹⁶ и сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и вновь заявляет о том, что с точки зрения устойчивого развития малые островные развивающиеся государства представляют собой особую категорию стран, учитывая только им присущие особые факторы уязвимости;

6. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Десятилетии устойчивой энергетики для всех Организации Объединенных Наций²⁰ и просит Генерального секретаря подготовить в консультации с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами обновленный доклад о деятельности в рамках Десятилетия, соответствующих мероприятиях системы Организации Объединенных Наций и о долгосрочных институциональных договоренностях и механизмах подотчетности для всех заинтересованных сторон, участвующих в осуществлении инициативы «Устойчивая энергетика для всех», для его представления Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии;

7. *отмечает* важность регионального аспекта устойчивого развития, признает, что последующая деятельность и обзоры на региональном и субрегиональном уровнях могут в соответствующих случаях обеспечить хорошие возможности для обмена опытом, в том числе в рамках добровольных обзоров, распространения передовой практики и обсуждения общих задач и отмечает, что инклюзивные региональные процессы будут опираться на обзоры, проводимые на национальном уровне, и закладывать основу для последующей деятельности и обзоров на глобальном уровне, в том числе на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию;

8. *ссылается* на пункт 5 своей резолюции 67/203, в котором она постановила пересмотреть временный порядок, согласно которому Экономический и Социальный Совет назначен органом государств-членов, ответственным за получение докладов Совета и секретариата десятилетней рамочной программы по устойчивым моделям потребления и производства, как это оговорено в десятилетней рамочной программе²¹, а также в ее резолюциях 68/210 и 69/214 в этой связи, с тем чтобы создать постоянный механизм, ссылается также на интерактивные обсуждения по вопросам устойчивого потребления и производства на совещаниях политического форума высокого уровня по устойчивому

¹⁹ A/70/283.

²⁰ A/70/422.

²¹ A/CONF.216/5, приложение.

развитию, прошедших под эгидой Совета в июле 2014 года и в июле 2015 года, и вновь заявляет о том, что на совещаниях политического форума высокого уровня по вопросам устойчивого развития, проводимых под эгидой Совета, следует и впредь уделять должное внимание вопросам устойчивого потребления и производства;

9. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учете всех трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций²², повторяет прозвучавший на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и закрепленный в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года призыв к продолжению усилий по обеспечению учета всех этих трех компонентов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Генеральному секретарю продолжать представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады о достигнутом прогрессе, в том числе для их рассмотрения на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию;

10. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих соответствующих мандатов и ресурсов, обеспечить, чтобы при осуществлении настоящей резолюции были учтены интересы всех без исключения стран;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию», если только в ходе обсуждения вопроса об активизации работы Второго комитета не будет принято иного решения.

²² A/70/75-E/2015/55.